

Самситова Луиза Хамзиновна*¹

Доктор филологических наук, профессор, Институт стратегических исследований ГБНУ «Академия наук Республики Башкортостан», Россия, Уфа, 458000, ул. Кирова, 15. luiza_sam@mail.ru, ORCID ID: 0000-0002-6019-9563

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО КОНЦЕПТА «КУНАК/ҚОНАҚ» (ГОСТЬ) В БАШКИРСКОЙ И КАЗАХСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Аннотация. В статье рассматривается семантическое пространство концепта “кунак/қонақ” (гость) в башкирской и казахской языковой картине мира, которое представлено лексическими единицами языка, определяющими культуру, менталитет, быт, психологию, традиции, обычаи башкир и казахов. Приядерную зону концепта «гость» составляют языковые единицы, выражающие хлебосольство, уважение хозяина, чествование гостя и т.д. В периферию концепта “гость” входят башкирские и казахские народные пословицы и поговорки, фразеологические единицы, названия башкирских и казахских национальных блюд, обряды, праздники, традиции и т.д. Автор приходит к выводу, что концепт “гость”, являясь фрагментом языковой картины мира, представляет собой сложное, многослойное ментальное образование, имеющее высокую значимость для башкирской и казахской культуры, так как выражает универсальные и специфические аспекты формирования социокультурной сферы человеческого бытия. Языковое выражение концепта “гость” в башкирском и казахском языках характеризуется многообразием речевых единиц, пословиц и поговорок, фразеологических средств репрезентации культуры гостеприимства (встречи, приема, принятия пищи, проводов гостей и т.д.). Национально-культурная специфика реализации концепта “гость” в башкирском и казахском языковом сознании обусловлена особенностями национального характера, а именно: доброжелательностью, щедростью, радушием, душевностью и т.д.

Ключевые слова: башкирская и казахская языковая картина мира, концепт «гость», семантическое пространство.

Введение. Базовым понятием лингвокультурологии является концепт. Изучение ключевых концептов в сравнительно-сопоставительном аспекте позволяет выявить схожих и различных черт не только отдельных концептов, но и национальных концептосфер народов.

При изучении пословиц и поговорок большой интерес представляют концепты, которые, являясь базовыми категориями, участвуют в формировании фонда знаний индивида и передаче информации. И именно концепт “гость” и связан с традициями этноса, а значит, дает представление о национальной картине мира башкирского и казахского народов.

К пословицам как к источнику крылатой народной мудрости обращались философы, писатели и поэты всех времен и народов. Так в словаре Махмуда ал-Кашгари «Диван Лугат ат-Турк» отведено большое место пословицам и поговоркам.

Посредством пословиц и стихов Махмуд ал-Кашгари представляет мусульманской аудитории систему ценностей своих соплеменников, обращаясь порой в поисках параллелей к арабскому языку и Корану. Для тюрок, относительно недавно принявших Ислам, по-видимому, важным являлось проявление лояльности и сопричастности к

новой религии и ключевым для нее духовным ориентиром. Среди пословиц, приводимых ал-Кашгари, нередко встречаются такие, что созвучны пословицам нравственно-воспитательного характера, широко распространенным в трудах мусульманских ученых того времени [3, с. 41, 42].

Гостеприимство занимает особое место в системе этических ценностей тюрков, об этом свидетельствует множество пословиц и стихов, приводимых ал-Кашгари:

Ума калса қут калір (Когда (к тебе) приходит гость, с ним приходят удача и счастье).

Тема гостеприимства звучит порой в связи с выражением печали по старым добрым временам:

Бардй аран қунуқ куруб қутқа сақар

Қалдй йаеуз уйуқ куруб авнй йнқар

Ушли те (люди), что считали гостя (посланцем) судьбы и добрым знаком, остались (негодные), что, завидев (в пустыне) придорожный камень или пугало, рвут свои шатры (опасаясь, что придут гости) [3, с. 55, 59].

Как отмечает академик З.Г. Ураксин, понятие *гость* у башкир, да и у многих народов, является священным, он приравнивается к посланнику Аллаха и заслуживает особого почтения. Поэтому с древнейших времен у башкир существовал культ пищи, сотрапезник становился близким другом, за едой скреплялся союз, давалось клятвенное слово, которое обязательно сдерживалось договаривающимися сторонами [9, с. 103].

В конце XIX века российский исследователь Виктор фон Герн отмечает следующее: «Казахи отличаются приветливостью, добродушием и гостеприимством, которое возведено у них в культ». Польский революционер Адольф Янушкевич, долгие годы проживший в Казахстане, писал, что, если казахов расселить вдоль экватора, можно обойти земной шар, не заботясь о еде и ночлеге [13].

Материалы и методы исследования. В качестве методологической основы исследования избран антропоцентрический принцип как основное направление лингвокультурологии.

В качестве основного в работе использовался метод лингвокультурологического анализа, который применялся в непосредственном исследовании концепта «гость» и его функционирования в лексической системе языка, а также при отборе и систематизации фактического материала в контексте поставленных задач. В работе нашли отражение такие общенаучные методы как наблюдение, обобщение и собственно лингвистические методы компонентного и контекстуального анализа.

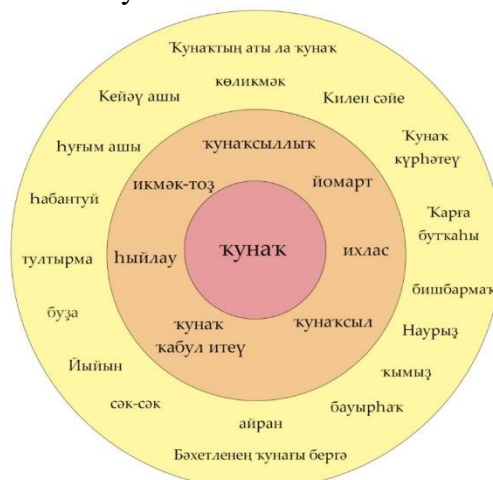


Рисунок 1 – Лексико-семантическое поле концепта “кунак/қонақ” в башкирской и казахской языковой картине мира

Результаты и их обсуждение. Само слово *кунак* (гость) исконно тюркское, происходит от глагола *кун/кон* садиться, останавливаться, ночевать. Оно, кроме своего основного значения, содержит большой объем этнокультурной информации. Так, в тюркских языках понятие «незванный гость» не содержит отрицательной коннотации, наоборот, незванный гость – это гость Аллаха. Например, в башкирском языке есть выражение *Сақырылмаған кунак – Алла кунағы*. Ему оказывается особый почет и уважение.

Как было отмечено, понятие “гость” у тюркских народов является священным. Например, как и у башкир, так и у казахов юрта является важным символом культуры народа, что отмечается в работах башкирских и казахских ученых.

Как отмечает З.Н. Рахматуллина, башкир никоим образом не покроеет свое доброе имя позором и суждением, не нарушит кодекс чести, не пустив к себе в дом неожиданного гостя или случайного путника, даже своего кровного врага он должен быть обеспечить отдыхом и ночлегом, так как, дотронувшись его юрты, он и его конь становились священными” [6, с. 97].

Юрта, символизирующая тюркскую вселенную, является важным символом казахской культуры. “Суть юрты как модели вселенной кочевников подразумевает соблюдение многочисленных обрядов и ритуалов, в том числе прием гостей. Не случайно, место против входа называется “төр” или верхнее место. Казахи говорят: «Төрге шығыңыз», «Төрлетіңіз!» букв. «Проходите наверх», то есть «Займите почетное место» [1, с. 11]. Это и отражается в народных пословицах и поговорках. Например: *Қонағын сыйлаған «Төрге шық!» дер*.

У башкир понятие “түр” является одним из основных категорий, которое говорится и по отношению к юрте, и по отношению к дому: *түргә узығыз, түргә үтегез* (займите почетное место, проходите).

В башкирских и казахских народных пословицах и поговорках содержатся сведения об отношении к гостю: *Кунак аз булыр, күп һынар / Қонақ, аз отырып, көп сынайды* (Гость мало побудет, много узнает). *Бәхетленең кунағы бергә / Ораздының отыз қонағы бір келеді* (У счастливого все гости вместе приходят).

В башкирском языке существует ряд словосочетаний, выражающих особое отношение к гостю, что отражено также в обрядах почитания гостей. Например: *ат башынан алыу* (взять коня за узду). Если приехал почитаемый гость, сам хозяин дома встречает его за воротами и ведет коня за узду во двор. В языке имеется ряд выражений типа *кәзерле кунак* (дорогой гость, почтенный гость), но нет выражений с отрицательной оценкой: если гость, то он обязательно почтенный, желанный, дорогой [9, с. 103]. Все это отражено в пословице *Кунақтың аты ла кунак* (И конь гостя – это твой гость). [В казахском языке аналогом данной пословицы является: Сыйлы қонағың келсе, итіне сүйек таста](#) (Если пришел уважаемый гость, и собаке его кинь кость).

Концепт “кунак” в башкирской языковой картине мира репрезентируется через лексемы *кәрәгәсе, һыйсы, табынсы* (тамада), которые отражают специфику национального менталитета и мировосприятия, а также системы социокультурных отношений, традиций, обычаев, характерные для башкирской культуры. Понятийные сферы (взаимоотношения, внешность, одежда, свойства характера, уклад жизни, цветовой фон, пейзаж и климат) содержат значительный объем социо- и этнокультурной информации и обладают культурно-когнитивной направленностью.

Концепт “кунак” тесно связан с концептом “кунаксыллык” (гостеприимство), который репрезентируется через лексемы *кунаксыл, һыйсыл* (гостеприимный), *ихлас* (чистосердечный, душевный, искренний), *йомарт, киң күңелле* (щедрый), *киң бәйелле* (человек широкой натуры). Это отражено в следующей пословице: *Кунаксыл кешенең*

табыны буи булмаи (У гостеприимного человека стол не бывает пустым). В казахской языковой картине мира гостеприимство актуализируется через лексемы *қонақжай, мейманшыл, қонақшыл*. Например:

*Қонақ келсе есікке,
Жүгіріп шық кешікпе;
Қарсы алмасаң қонақты,
Кесір болар несіпке* [2, с. 135].

Что касается предикативной сочетаемости, то гостеприимство в башкирском казахском языках можно *проявить, показать, оказать* (*күрһәтеү / сый көрсету, көтөү / күту*).

Проявление радушия хозяев в башкирском и казахском языках выражены следующими глаголами: *һыйлау / сыйлау* (угостить), *қыстап һыйлау / қыстау* (потчевать), *һыйза (мәжлестә, қунақта) булыу / қонақта болу, һыйлану, қунак булыу / қонақ болу* (пировать), *мәшәкәтләнеү, хәстәрләү / әуре болу* (хлопотать).

Когнитивное пространство концепта “кунак/қонақ” в башкирской и казахской языковой картине мира

Для создания структурно-семантического пространства концепта “кунак” привлекаются результаты философской интерпретации данного концепта, а также анализ словарных дефиниций и различных контекстов употребления слов *қунақсыллық* (гостеприимство), *қунақсыл* (гостеприимный), *һыйлау* (угощение), *икмәк-тоз* (хлебосольство), *ихлас* (чистосердечный, душевный, искренний), *йомарт* (щедрый), *қунак қабул итеү* (прием гостей), которые составляют приядерную зону (т.е. являются доминантами) концепта “кунак” и отражают повседневное (обыденное) понимание гостеприимства в башкирской языковой картине мира.

В периферию концепта “кунак” входят башкирские народные пословицы и поговорки, фразеологические единицы, названия башкирских национальных блюд, обряды, праздники, традиции и др., которые характеризуют башкир с точки зрения гостеприимности.

Приядерную зону концепта «қонақ» в казахской языковой картине мира составляют «қонақжайлылық» (гостеприимство), «қонақжай» (гостеприимный), «күту» (угощение) «жомарт» (щедрый), «шын жүректен» (искренний), «қонақтарды қабылдау» (прием гостей) и др.

В периферию концепта «қонақ» входят обряды, национальные праздники, блюда, фразеологические единицы, пословицы и поговорки.

Выделяя признаки концепта “кунак/қонақ”, можно уделять внимание на понимание “действующих лиц” данного процесса: “объект”, т.е. тот, кого принимают (гость), и “субъект”, т.е. тот, кто принимает (гостеприимный хозяин). У обоих народов гость бывает дорогим: *Кәзерле қунақтар, рәхим итегез / Қош келдіңіздер, құрметті қонақтар* (Добро пожаловать, дорогие гости); незваным: *Сақырылмаған қунак – Алла қунағы / Құдайы қонақ* (Незванный гость – гость Аллаха); хорошим: *якшы (мәләйем) қунак / жақсы қонақ* (хороший гость); приятным: *күңелгә ятышлы қунак / жағымды* (приятный гость); милым: *һөйкәмлә қунак / сүйкімді қонақ* (милый гость) и т.д.

Кроме того, в башкирском и казахском языках имеются (присутствуют) пословицы и поговорки, указывающие на поведение гостей: *Қунак аз ултыра, күп һынай / Қонақ аз отырады, көп сынайды* (Гость недолго посидит, да много увидит. Гость недолго гостит, да много видит). *Қунағына қарап хәрмәте / Қонаққа құрмет* (Каковы дружки, таковы и пирожки). *Қунак булһаң, тыйнак бул / Қонақ болыңыз-кішіпейіл болыңыз* (букв. Если ты гость, веди себя скромно. Честь гостю приложена. Ешь – не кроши, а съешь – не проси).

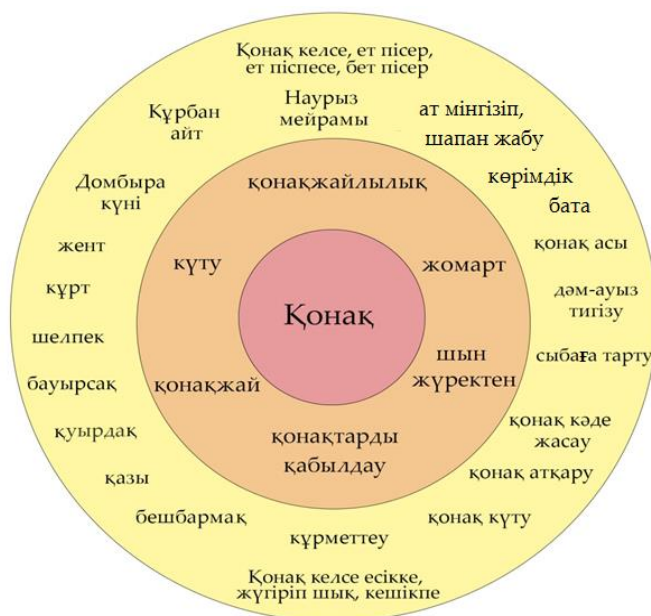


Рисунок 2 – Национально-культурная специфика реализации концепта “қунак/қонақ” в башкирской и казахской языковой картине мира

Башкиры испокон веков известны своим гостеприимством. Жизненные трудности сглаживались взаимопомощью и гостеприимными формами сотрудничества. Благодаря гостеприимным хозяевам путникам не надо было заботиться о ночлеге и пропитании, таким образом они могли обеспечить себе дальнейшее и длительное путешествие.

Гостей делили на *званный* или *незванный*, *незнакомый*, *знакомый* или *родственник*. К незванным гостям относились с особым уважением. Башкиры говорят: *Сақырылмаған қунак – Алла қунағы* (Незванный гость – гость Аллаха). При приглашении гостей не указывали точного времени.

В башкиров гостевом этикете существует обычай судить о приходе гостя по следующим приметам: *паук спустился с нити в помещение, бросает в сон члена семьи, кошка умывается у двери, чешется кончик носа, подали лишний столовый прибор, кто-то роняет столовый прибор на пол* и т.д.

Нормирование гостеприимства в башкирском гостевом этикете оговаривалось пословицами и поговорками: *Қунак килһә – капқаң ас, өйөңә инһә – қазан ас* (Если гость придет – открой ворота, если домой зайдет – поставь казан). *Қунак йөзө күрмәгән кеше шатлык йөзө күрмәй* (К негостеприимному человеку счастье не приходит). *Қунак төшһә, йортқа йәм* (Радость (счастье) там, где есть гость).

Башкиры посвящали приему гостей не только праздничные дни, они могут каждый день принимать гостей. И гостем мог быть любой человек. Об этом и говорится в рассказе Льва Толстого «Ильяс»: «И приезжали к нему гости издалека. И всех принимал и всех кормил и поил Ильяс. Кто бы ни пришел, всем был кумыс, всем был чай и щерба, и баранина. Приедут гости, сейчас бьют барана или двух, а много наедет гостей, бьют и кобылу [8, с. 41].

Издавна у башкир существовал обычай *қунак күрһәтеу* – приглашать гостей в честь приезжего гостя, которые должны были устраивать ответные приглашения (букв.

показать гостя). Это и отражается в башкирской народной пословице: *Кунак ашы кара-каришы* (Праздничное угощение взаимно). Обычай гостеприимства, отмечаемый у многих народов, играл большую роль у башкир. Дореволюционные исследователи отмечали исключительное гостеприимство башкир. Ритуалы гостеприимства имели свои особенности как в общественном, так и в семейном быту народа. Приглашения односельчан на «показ гостя» требовал неписанный этикет аульной жизни. В этом проявлялась, с одной стороны, уважение к приезжему, с другой – односельчанам. Совместная «еда» (трапеза) в нескольких домах аула сопровождалась беседами, обменом новостями. Вечером исполнялись песни, играли на музыкальных инструментах, плясали. Гостевания по поводу «показа гостя» по существу раскрывают этические нормы общения башкир [10, с. 144, 145].

Гостеприимство – это черта, которая в крови у каждого казаха, порой кажется, что уважение к гостям жителям Казахстана передается генетически. Не принять путника издревле был позором для семьи и всего рода, поэтому и в дальнюю дорогу предки отправлялись без боязни: знали, что даже если появятся трудности, их в беде не оставят [13].

В казахской картине мира гости бывают 2-х категорий: «Құдайы қонақ» (Божий посланник) и «арнайы қонақ» (почетный). Как и все тюркские народы, казахи проявляют особый почет и уважение к неприглашенным гостям. *Құдайы қонақ* (Незванный гость – гость Аллаха) – самый уважаемый гость для казаха. Как гласит пословица: «Қонақ келсе, құт келер» (Вместе с гостем в дом приходит благодать).

На стол гостям казахи всегда ставили самое лучшее. В честь гостя могли резать последнего барана. Голова барашки доставалась самому почетному гостю. Аксакал дает *бата* (благословение), режет с правой стороны околощечную часть и пробует. Потом режет правое ухо и дает самому младшему в доме, раздает по одному кусочку остальным гостям и передает голову хозяину дома. По окончании трапезы аксакалы произносили *бата* (ответное слово-благословение). *Сарқыт* (остатки) раздают в качестве гостинцев.

Заключение. Таким образом, концепт “кунак/қонақ”, являясь фрагментом языковой картины мира, представляет собой сложное, многослойное ментальное образование, имеющее высокую значимость для башкирской и казахской культуры, так как выражает универсальные и специфические аспекты формирования социокультурной сферы человеческого бытия. Языковое выражение концепта “кунак/қонақ” в башкирском и казахском языках характеризуется многообразием речевых единиц, пословиц и поговорок, фразеологических средств репрезентации культуры гостеприимства (встречи, приема, принятия пищи, проводов гостей и т.д.). Национально-культурная специфика реализации концепта “кунак/қонақ” в башкирском и казахском языковом сознании обусловлена особенностями национального характера, а именно: доброжелательностью, щедростью, радушием, душевностью и т.д.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Жабаева, С.С. Национально-культурная специфика реализации концепта «гостеприимство» (на материале казахского, русского и английского языков) [Текст] / С.С. Жабаева: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Челябинск, 2004. – 26 с.
- 2 Қазақ мақал-мәтелдерінің алтын кітабы (8675 мақал-мәтел) [Текст] / Құрастырушы Ж.С. Кейкін. – Алматы: “Аруна” баспасы. – 632 б.
- 3 Махмуд ал-Кашгари Диван Лугат ат-Турк [Текст] / Махмуд ал-Кашгари / Перевод, предисловие и комментарии З-А. М. Ауэзовой. – Алматы: Дайк-Пресс, 2005. – 1288 с.

- 4 Надршина, Ф.А. Русско-башкирский словарь пословиц-эквивалентов [Текст] / Ф.А. Надршина. – Уфа: Китап, 2008. – 196 с.
- 5 Никольский, Д.Н. Башкиры [Текст] / Д.Н. Никольский. – СПб., 1899. – С. 98.
- 6 Рахматуллина, З.Н. Менталитет башкир: сущность, характеристики: Монография [Текст] / З.Н. Рахматуллина. – Уфа: БГУ, 2007. – С. 97.
- 7 Самситова, Л.Х. Культурные концепты в башкирской языковой картине мира: Монография [Текст] / Л.Х. Самситова / Научн. ред. проф. М.В. Зайнуллин. – Уфа: Гилем, Башк. энцикл., 2015. – 360 с.
- 8 Толстой Л.Н. Полное собрание сочинений. [Текст] Том 25. Произведения 1880-х годов. – М.: РГБ, 2006. – 925 с.
- 9 Ураксин, З.Г. Этнокультурологическое содержание слова “кунак” (гость) в башкирском языке [Текст] / З.Г. Ураксин // Межкультурная коммуникация: к проблеме формирования толерантной языковой личности в системе вузовского и школьного лингвистического образования: Материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 70-летию профессора Л.Г. Саяховой. Часть II. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2001. – С. 103.
- 10 Хисамитдинова, Ф.Г., Шарипова, З.Я., Нагаева, Л.И. Родной Башкортостан [Текст] / Ф.Г. Хисамитдинова, З.Я. Шарипова, Л.И. Нагаева. – Уфа, 1992. – С. 145.
- 11 Әхтәмов, М.Х. Башкорт халык мәкәлдәре һәм әйтемдәре һүзлегә [Текст] / М.Х. Әхтәмов. – Өфө: З. Бишшева исемдәге «Китап» нәшриәте, 2008. – 776 б.
- 12 Башкирский гостевой этикет (Электронный ресурс) Википедия. Свободная энциклопедия. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Башкирский_гостевой_этикет (дата обращения: 14.11.24.).
- 13 <https://mir24.tv/articles/16398790/kazahskoe-gostepriimstvo-neglasnyi-zakon-stepi>.

REFERENCES

- 1 Zhabaeva, S.S. Nacional'no-kul'turnaya specifika realizacii koncepta «gostepriimstvo» (na materiale kazahskogo, russkogo i anglijskogo yazykov) [National and cultural specifics of the implementation of the concept of "hospitality" (based on the material of the Kazakh, Russian and English languages)]. Avtoref. diss. kand. filol. nauk. – Chelyabinsk, (2004): 26 s. – (In Rus)
- 2 Kazak makal-matelderinin altyn kitaby (8675 makal-matel) [Golden Kitab of Kazakh Proverbs (8675 Proverbs)]. Kyrastyrushy Zh.S. Kejkin. – Almaty: “Aruna” baspasy. – 632 b. – (In Kaz)
- 3 Mahmud al-Kashgari Divan Lugat at-Turk [Mahmoud Al-Kashgari Diwan Lugat at-Turk]. Perevod, predislovie i kommentarii Z-A. M. Auezovoj. – Almaty: Dajk-Press, (2005): 1288 s. – (In Rus)
- 4 Nadrshina, F.A. Russko-bashkirskij slovar' poslovic-ekvivalentov [Russian-Bashkir dictionary of proverbs-equivalents]. Ufa: Kitap, (2008): 196 s. – (In Rus)
- 5 Nikol'skij, D.N. Bashkiry [Bashkirs]. SPb., (1899): 98s. – (In Rus)
- 6 Rahmatullina, Z.N. Mentalitet bashkir: sushchnost', harakteristiki: Monografiya [Bashkir mentality: essence, characteristics: Monograph]. Ufa: BGU, (2007): 97s. – (In Rus)
- 7 Samsitova, L.H. Kul'turnye koncepty v bashkirskoj yazykovoj kartine mira: Monografiya [Cultural concepts in the Bashkir language picture of the world: Monograph]. Nauchn. red. prof. M.V. Zajnullin. – Ufa: Gilem, Bashk. encikl., (2015): 360 s. – (In Rus)
- 8 Tolstoj L.N. Polnoe sobranie sochinenij. [The complete works.]. Tom 25. Proizvedeniya 1880-h godov. – M.: RGB, (2006): 925 s. – (In Rus)
- 9 Uraksin, Z.G. Etnokul'turologicheskoe sodержanie slova “kunaк” (gost') v bashkirskom yazyke [The ethnocultural content of the word “kunaк” (guest) in the Bashkir

language]. Mezukul'turnaya kommunikaciya: k probleme formirovaniya tolerantnoj yazykovej lichnosti v sisteme vuzovskogo i shkol'nogo lingvisticheskogo obrazovaniya: Materialy Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii, posvyashchennoj 70-letiyu professora L.G. Sayahovoj. Chast' II. – Ufa: RIC BashGU, (2001): 103s. – (In Rus)

10 Hisamitdinova, F.G., Sharipova, Z.Ya., Nagaeva, L.I. Rodnoj Bashkortostan [Native Bashkortostan]. Ufa, (1992): 145s. – (In Rus)

11 Ahtamov, M.H. Bashkort halyk makaldare ham ajtemdare hyzlege [Dictionary of Bashkir folk proverbs and sayings]. Өфө: Z. Biisheva isemendage «Kitap» nashriäte, (2008): 776 b. – (In Bashkort)

12 Bashkirskij gostevoj etiket (Elektronnyj resurs): [Bashkir guest etiquette (Electronic resource)]. Vikipediya. Svobodnaya enciklopediya. – Rezhim dostupa: https://ru.wikipedia.org/wiki/Bashkirskij_gostevoj_etiket (data obrashcheniya: 14.11.24.). – (In Rus)

13 <https://mir24.tv/articles/16398790/kazahskoe-gostepriimstvo-neglasnyi-zakon-stepi>.

БАШҚҰРТ ЖӘНЕ ҚАЗАҚ ТІЛІНІҢ ӘЛЕМДІК ТІЛДІК БЕЙНЕСІНДЕГІ «ҚОНАҚ/ҚОНАҚ» КОНЦЕПТИСІНІҢ СЕМАНТАЛЫҚ КЕҢІСТІГІ

Аңдатпа. Мақалада башқұрттар мен қазақтардың мәдениетін, менталитетін, тұрмысын, психологиясын, дәстүрлерін, әдет-ғұрыптарын айқындайтын тілдің лексикалық бірліктерімен ұсынылған башқұрт және қазақ тіліндегі әлемнің тілдік бейнесіндегі «қонақ/қонақ» концептісінің семантикалық кеңістігі қарастырылады. «Қонақ» концептісінің ядролық аймағын қонақжайлылықты, қожайынның құрметін, мейманды құрметтеуді білдіретін тілдік бірліктер құрайды. «Қонақ» концептісінің перифериясына башқұрт және қазақ халық мақалдары мен сөздер, фразеологиялық бірліктер, башқұрт, қазақ ұлттық тағамдарының атаулары, салт-дәстүрлер, мерекелер және т.б. кіреді. Автор «қонақ» тұжырымдамасы әлемнің тілдік бейнесінің фрагменті бола отырып, башқұрт және қазақ мәдениеті үшін жоғары маңызы бар күрделі, көп қабатты ментальды білім беру болып табылады деген қорытындыға келеді, өйткені ол адам өмірінің әлеуметтік-мәдени саласын қалыптастырудың әмбебап және ерекше аспектілерін білдіреді. Башқұрт және қазақ тілдеріндегі «қонақ» концептісінің тілдік өрнегі сөз бірліктерінің, мақалдар мен сөздердің, қонақжайлылық мәдениетін көрсетудің (қарсы алу, қабылдау, ас ішу, қонақтарды шығарып салу және т.б.) фразеологиялық құралдарының алуан түрлілігімен сипатталады. «Қонақ» концептісін іске асырудың ұлттық-мәдени ерекшелігі башқұрт және қазақ тілдерінің санасында ұлттық сипаттағы ерекшеліктермен, атап айтқанда: ізгілікпен, мейірімділікпен, қонақжайлықпен және т.б. қасиеттермен байланысты.

Кілт сөздер. Әлемнің тілдік бейнесі, башқұрт және қазақ тілдері, «қонақ» концептісі, семантикалық кеңістік.

SEMANTIC SPACE OF THE CONCEPT OF “GUEST” IN THE BASHKIR AND KAZAKH LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD

Abstract. The article examines the semantic space of the concept "unak/onak" (guest) in the Bashkir and Kazakh language picture of the world, which is represented by lexical units of language that determine culture, mentality, life, psychology, traditions, customs of the Bashkirs and Kazakhs. The nuclear zone of the "guest" concept is made up of language units expressing

hospitality, respect for the owner, honoring the guest, etc. The periphery of the concept of "guest" includes Bashkir and Kazakh folk proverbs and sayings, phraseological units, names of Bashkir and Kazakh national dishes, rituals, holidays, traditions, etc. The author comes to the conclusion that the concept of "guest," being a fragment of the language picture of the world, is a complex, multi-layered mental education, which is of high importance for the Bashkir and Kazakh culture, since it expresses universal and specific aspects of the formation of the socio-cultural sphere of human existence. The linguistic expression of the concept of "guest" in the Bashkir and Kazakh languages is characterized by a variety of speech units, proverbs and sayings, phraseological means of representing the culture of hospitality (meeting, receiving, eating, seeing off guests, etc.). The national-cultural specificity of the implementation of the concept of "guest" in the Bashkir and Kazakh linguistic consciousness is due to the peculiarities of the national character, namely: benevolence, kindness, cordiality, sincerity, etc.

Key words. Bashkir and Kazakh language picture of the world, the concept of "guest," semantic space.